

AD
SOLEMNIA

706
19
ENCAENIORVM

GYMNASII ELBINGENSIS

D. XXV. NOVEMBRIS MDCCLVI

PIE CELEBRANDA

ILLVSTREM

MAGNIFICOS MAXIMEQVE STRENVOS

GENEROSOS ET AMPLISSIMOS

DOMINOS

BVRGGRABIVM REGIVM

PRAESIDEM

PRAECONS. CONSVLES

PATRIAE PATRES

NEC NON

EXCELLENTISSIMOS PLVR. REVERENDOS

CLARISSIMOS PRAENOBILES NOBILES

COETEROSQVE

dubl. do 552 o. o.

MVSARVM PATRONOS

AC

FAVTORES

SVMMAE QVA PAR EST OBSERVANTIAE CVLTV

HYMANISSIME INVITAT

IOANNES LANGIVS

GYMN. RECT. P. P. ET BIBL.

ELBINGAE TYPIS NOHRMANNIANIS.

AT
SOLIMANA

ENCARTONM

GYMNASIUM

D. XXV. NOVEMBERIS MDCCLXXI

RECEPERUNT

THE VST R M

MAGNETOS MAXIMOS STRENUOS

GENITOSI ET AMICIS

DOMINOS

BYRGGRAVIA REGIAM

PRAESEDEM

PRAEFECOS CONSULES

PATRIBUS PATRIBUS

RECEPERUNT STRENUOS ET AMICIS

CHARISSIMOS PRAEFECOS NOBILES

GENITOSI ET AMICIS

DOMINOS

PRAEFECOS

RECEPERUNT STRENUOS ET AMICIS

GENITOSI ET AMICIS

DOMINOS

PRAEFECOS

RECEPERUNT STRENUOS ET AMICIS

1074 11 4701

BIBLIA SACRA

cum Glossis, interlineari & ordinaria, NICOLAI LYRANI postilla ac moralitatibus, BVRGENSIS additionibus, & THVRINGI replicis: in quibus insuper additae sunt annotationes, Scripturae allegationes, Canonum concordantiae, sanctorum Patrum aliorumque sententiae in marginibus collocatae &c. Venet. in fol. 1588. Vol. I-VI. in charta maj. edita.

NICOLAVS de LYRA, cui REIMMANNVS inter paraphrastas, qui in sensu S. S. literario eruendo cum laude versati sunt, non ultimum vindicat locum, p) Ebraeo sermone & Rabinorum scriptis adeo peritus fuit, ut persuasio de ejus judaismo, quae multorum invasit animos, inde haud dubie orta esse videatur. Quamvis vero Hebraicae linguae majorem quam Graecarum literarum notitiam LYRANVS haberet: pro genio tamen istius saeculi sat praesidiis ornamentisque instructus erat, ut postilla sua seu expositiones in S. S. quas ANT. POSSEVINVS opus 37 annorum nominat, q) conficere posset, in quibus tantum eruditionis, tantum gravitatis, tantumque pietatis deprehenditur, ut non modo ob linguarum orientalium peritiam omnes sui temporis Theologos facile superet, sed a nonnullis quoque inter veritatis numeretur testes. r) Hinc non mirum est, ipsum LVTHERVVM scribere, s) se LYRANVM ideo amare & inter optimos ponere, quod ubique diligenter retinet & prosequitur historiam. Habuit quidem LYRANVS adversarium, PAVLVM BVRGENSEM, non obefae naris Criticum, antea Judaeum, post Christianum, cui varios in LYRAE opere se detexisse credebatur errores: sed habuit etiam hunc contra BVRGENSEM, defensorem MATTHIAM DORINGVM, ordini Minorum addictum, quorum scripta in Bibliis

C

nostris

p) in *Catal. Bibl. Theol.* pag. 281.

q) in *apparat. sacr.* Tom. II. fol. 487 &c.

r) vid. L. LIENT. in *der bibl. ereget. Biblioth.* P. I. p. 9. & *Bibl. Brem.* T. II. p. 389 &c.

s) in *comen. ad Gen. II. 9. T. I.* oper. LVTH. impensis ZEDLERI Lips. 1729. in fol. ccc. p. 838.

nostris exstant una cum LYRANI libellis, in quibus contra Judaeum quendam Christum, in lege promissum, jamjam venisse probat, & ad ejusdem in Evangelium Matthaei prolatas respondet objectiones. t) Quid vero de formulis, in laudem LYRANI excogitatis, e. g. LYRA bene liratur, ubi non deliratur, si LYRA non lirasset, LVTHERVS non cantasset, nec totus mundus delirasset, & quae sunt reliqua, statuendum sit, praeter CALOVIVM u) & LOESCHERVM w) nos docent LILIENTHAL, x) STOLLE y) ut & KNOCHIVS. z) Quod ad nostrum attinet codicem, in cujus quolibet Tomo insignia regalis BATTOREORVM gentis impressa deprehenduntur cum lemmate, aureis literis hoc modo consignato: ANDREAS. DEI. GRATIA. CARDINALIS. BATTORVS: illum Amplissimus & Munificentissimus Civitatis patriae MAGISTRATVS, vel hoc ipso peculiarem suam erga studiosos remque literariam propensionem abunde testaturus, A. 1608. Bibliothecae publicae in singulare ornamentum inferri iussit.

Sequuntur

BIBLIA LATINA

tertia cura FRANC. IVNII, Hanov. 1596. in fol. I. II. Vol. impensis ANDRAEAE WECHELI haeredum, ut & eadem

quarta cura FRANC. IVNII typis WECELLIANIS Han. 1603. in fol. in lucem emissâ.

Primam curam in horum Bibliorum editionem jam A. 1575 intenderunt IMAN. TREMELLIUS & FRANC. IVNIUS, Professores in Acad. Heidelbergensi Celeberrimi: quippe FRIDERICO III, Elect. Palat. sic volente, novam V. T. ad Hebraicae veritatis fontes examinatam laudabili admodum conatu moliti erant translationem, brevibus scholiis ad marginem editis. Quod vero ad libros V. T. apocryphos

t) vid. BVDDEI *Isag. theol.* p. 1645.

u) in *praelog. gener. Bibl. illustrat.* T. I. fol. 9.

w) in den unschuldigen Nachrichten de A. 1720. p. 229.

x) l. c. P. I. p. 7 &c.

y) in der Hist. der Theol. Gel. c. II. §. 30. p. 58.

z) in den Nachrichten von der Bibelf. in Braunschweig, IX. St. p. 741 &c.

phos attinet, illi latine redditi & a FRANC. IVNIO notis quibusdam aucti, multo quam antè emendatius sunt editi. Quibus duplex N. T. addita est versio, quarum altera est TREMELLII ex sermone Syro, altera vero THEOD. BEZAE ex Graeco in Latinum versa. Sicuti ergo prior editio, monente Cel. LILIENTHALIO, a) Tremellio-Juniana optimo jure dici meretur: ita omnes istae, quae TREMELLIO A. 1580 mortuo, cura IVNII postea prodierunt, multis locis correctiores & emendatiores, merito Junio-Tremellianae nominantur. Hujus farinae sunt & illae Bibliorum editiones, quae in Bibliotheca Gymnasii deprehenduntur & quarum priorem, charta alba distinctam, ex donatione b. SAM. MEIENREISII, magni rei literariae Promotoris, illa possidet. Qui interea eruditorum judicia de interpretatione Bibliorum Tremelliana congesta legere cupit, adeat praeter BOERNERVM b) multos alios, quorum copiam nobis fecit laudatus modo LILIENTHALIVS. c)

Haec excipiunt

BIBLIA SACRA

secundum veterem seu vulgatam translationem, ad fontes Hebraici textus emendata, & brevi ac perspicua explicatione illustrata: insertis etiam praecipuis locis communibus, in lectione sacra observandis, edita studio LVCAE OSIANDRI. Franc. ad Moen. 1609, in fol. I-III. Vol.

LVCAS OSIANDER, qui Illustr. Principi LVDOVICO, Duci Würtembergico a concionibus quondam fuit aulicis, in hoc opere edendo tantum se LVTHERO & BRENTIO sanctae memoriae debere fatetur, ut absque eorum commentariis hoc iter ingredi nequaquam ausus fuisset. d) Hinc non tam novam adornavit versionem, sed veterem latinam correxit, suamque emendationem ad versionem ma-

C 2

xime

a) in *der exeget. Bibl. Sect. I. c. I. p. 12.*

b) in *Bibl. sacra, c. IV. p. 704 &c.*

c) *l. c. p. 13 &c.*

d) in *praef. ad Lect.*

xime LVTHERI accommodavit. e) Quod vero ad perpetuam Bibliorum paraphrasin, ab interprete summo studio additam, illa, ut CALOVIVS auctor est, f) juxta cum enucleatione vulgatae versionis, e textu originali instituta, sensum literalem ubivis fere exprimit, & quod magis delectat, mira quadam ac nervosa brevitate. Plura de hoc opere OSIANDRI biblico, quod omni commendatione dignum, dignumque publica judicatur Bibliotheca, g) nobiscum communicant REIMMANNVS h) & PFEIFFERVS. i) Eam vero, quae in Bibliotheca Gymn. exstat, Bibliorum editionem, Vir Generosus Amplissimusque DN. IO. FERD. IVNGSCHVLTZ, tum temporis Spectabilis Ordinis Secundi Advocatus, jam vero Consul & Vice-Camerarius Civitatis Meritissimus pro nativa in rem literariam propensione Musis Elbingensibus A. 1744 animo & affectu benevolo obtulit.

His addo ea, quae, quanquam & titulus & annus, locusque impressionis illis desunt, videntur esse

BIBLIA GERMANICA

Aug. Vind. in fol. maj. edita.

In fronte quidem sacri hujus Codicis, inter artis typographicae incunabula excusi, ideoque rarissimi, ignota manus eundem esse scripsit, quem BOERNERVS k) opus KOBVRGERI Norimbergae 1483 impressum enarrat. Sed pollicem huic premere non audeo. Quodsi enim post LOESCHERVM l) etiam THEOPH. SINCERVM m) evolvimus, ex accurata editionis nostrae cum illa, cujus uterque ll. cc. mentionem facit, collatione apparet, Biblia nostra non A. 1483, sed jam antea 1477, & quidem, ut GEO. FRID. MAGNVS contendit, n) Aug. Vind. fuisse

e) vid. WALTHERI offic. bibl.

f) in praef. ad Bibl. illustr. p. 12.

g) in Biblioth. MEYERI contin. p. 30.

h) in Bibliothecae Theol. catalogo. p. 286.

i) in Hermeneut. sacra Can. 93.

k) in Bibl. sacra, P. II. p. 188.

l) in Stromat. p. 285.

m) in der neuen Samml. von lauter alten u. raren Büchern, C. I. n. VI. p. 14 &c.

n) in dissert. de antiquis SS. versionibus Aug. Vind. excusis, P. I.

fuisse impressa. Literae initiales cujusvis libri biblici cum figuris curiosis mirisque ligno incisae apparent: capitum vero tam V. quam N. T. pro more istius saeculi atramento vel rubro vel caeruleo tantummodo sunt adscriptae. In textu ipso nec commata, nec alia distinctionis signa, sed puncta saltem exhibentur, quae non magnae sed minores excipiunt literae. Ad haec capita quidem & paginae, duabus columnis separatae, non autem versus numerantur. Praemissae sunt cuivis Testamento S. Hieronymi ad Paulinum praefationes, & ex inscriptionibus ac catalogo librorum biblicorum patet, Deut: vocari das buch der andern ee: Cant. Cant. das buch des lobgesanges: Maccab. das buch d' stryter: Acta Apost. das buch der wirkungen der zwölff botten, quae sicuti post epistolam ad Ebraeos demum sequuntur: ita eam ad Galatas excipit illa ad Laodicensis scripta, sub tit. Paulus zu den Laodociern. Dialectus hujus Codicis, ut b. LILIENTHAL observat, o) inter illum, qui in Coloniensi, & inter eum, qui in Lubecensi ac Halberstadiensi editionibus deprehenditur, medium occupat locum, ad puritatem & suavitatem linguae Germanicae cum editione Norimbergensi maxime accedens. Id quod ut eo melius pateat, in sequentibus loca quaedam juxta se posita addenda erunt. Hunc vero Codicem rarissimum ex Bibliotheca Permagnifici Maximeque Strenui DN. CAROLI RAMSEY, Praecons. quondam apud Elbingenses Gravissimi Bibliothecae Gymn. publicae usibus ultro cedendum A. 1731 curarunt Haeredes RAMSEYANI.

Huic aequè rarissimum Bibliorum Germanicorum adjungo fragmentum, quod partem V. T. primam a Genesi ad Psalten usque excurrens involvit, & in extrema involucri facie inscribitur:

der erst tail der bibel.

Hanc Bibliam editionem, deficientem licet, & in fronte & in calce locorum rudibus tamen antiquis aemulam pulcherrimamque,

C 3

eandem

o) in den russischen Händen, T. II. St. XI. p. 49.

candem esse, quam LILIENTHAL, p) THEOPHILVS SINCERVS, q) CHRISTIANVS IVNCKER r) *A. 1483 Norimb. per ANT. KOBVRGENSEM* in lucem prodiiſſe affirmant, primo statim obtutu apparet. In hac Bibliorum versione, cujus NIC. SYBERVS, Canonicus Iſenacensis, auctor esse creditur, s) variae abbreviationes, nullae versuum distinctiones, commata itidem nulla, sed puncta saltem deprehenduntur. Ad haec literae initiales vario colore distinctae, vel etiam multo auro obductae sunt adscriptae. In imaginibus autem ligno incisis, nec sparsim additis, tantum erroris, tantum simplicitatis, tantumque fictionis lasciviens sculptoris ingenium adjecit, ut illae, vario insuper colore ornatae, vel Catonis movere possent vultum. Quis enim Evae creationem ex Adami utero non rideret? Quis serpenti in paradiso, muro lateritio circumducto, protoplastos seducendi faciem adderet muliebrem, & quidem comantem? Quis Abrahamum, filium e regione molae alatae immolaturum, acinace instructum fuisse somniaret? Quis sardapilarios Jacobi Patriarchae viros, vestitu monachali indutos fuisse divinaret? Quis Moſen mortuum, eundemque cornutum ab angelis, bipalio instructis, sepultum fuisse crederet? & quae sunt reliqua, ad quorum adſpectum exclamare licet: risum teneatis amici! Hanc Bibliorum Norimbergensium, quibus integris fartisque VFFENBACHIVS t) pretium 50 thalerorum adjudicat, partem Viro Honestissimo IO. HENR. DEWITZ, Civi & Pharmacopolae, jam membro Communitatis Spectatissimo ab A. 1741 nostra debet Bibliotheca.

Tertius isque longe rarissimus & paucissimis visus, ut eum vocativus nominat, u) Bibliorum Germanicorum Codex in Bibliotheca publica est ille, qui

BI-

p) l. c. T. II. p. 60. III.

q) in der neuen Sammlung alter und rarer Bücher, I. St. p. 19. VII.

r) in der hist. Nachr. von der öffentl. Bibliothek des Gymn. zu Eisenach, p. 53. n. 80.

s) vid. Reimanni Einleitung in die Hist. lit. T. III. Sect. I. p. 11.

t) in Bibl. T. I. p. 2.

u) in catal. libror. rar. p. 109.

BIBLIA dutesch dat erste deess

& ante Salomonis proverbialia, quae dat boeck der Wysproke dicuntur,

BIBLIA dutesch dat ander deess

audit, ac, uti ex titulo & imagine S. HIERONYMI fol. II. docemur, A. 1520 typis excudi incoeptus, A. vero 1522 finitus est, testibus his, quae inter alia in fine leguntur, verbis: Gedrucket und fulëdet in der stad Halberstad Na der gebort Christi vesteyn hundert unde twe unde twyntich Jar vp den VIII. dach Julij. Haec Bibliorum editio multum nitoris, multumque commendationis prae se fert, & typorum elegantia, in quibus literae initiales prae caeteris eminent, una cum additis cominatis lectionem mirum quantum faciliat. IO. HENR. a SEELEN, w) LILIENTHAL, x) & ex illis SALTENIVS y) scribunt, Bibliorum horum auctorem, qui ex Latina vulgata in idioma inferioris Saxoniae illa transtulit, z) sibi non religioni duxisse, nonnulla addere, contrahere, mutare, imo plura omittere: quamvis multa etiam habeant, quae in illustranda & explicanda versione LUTHERI aliorumque plurimum adjuvant. Figurae satis ridiculae & absurdae, absque omni tamen colore, hinc inde additae, sunt eadem, quae in priori Norimbergensi coloribus obductae conspiciuntur. Hinc LILIENTHALIO, a) qui easdem & editioni Colonienfi vindicet, merito assentimur, affirmanti, harum figurarum tabulas, ligno confectas, vel a possessore primo aliis mutuo datas, vel emtionis lege illis traditas fuisse. Rarissimum hunc Bibliorum Codicem Vir Plur. Reverendus & multifaria eruditione sua longe Celeberrimus b. M. MICH. LILIENTHAL, V. D. apud Regiomontanos Minister, Acad. Imperialis, quae Petroburgi floret, Prof. Honor. & Societatis Regiae scientiarum Berolin. quondam Sodalis suum erga Bibliothecam & Musas Elbingenses favorem & affectum testaturus, A. 1736 benevole transmisit.

Quo

w) in *selectis literar. Specim.* XI. p. 398.

x) in den *Preussischen Schreiden*, T. II. p. 74 &c.

y) in *cat. lib. rariorum & rarissim.* p. 205.

z) vid. *Nachrichten von einer Hallschen Bibliothek*, T. VII. St. 41. n. 963. p. 388.

a) l. c. p. 46.

Quo vero differentia dialecti in Bibliis nostris, Aug. Vind. excusis, quibus Norimbergenſia maxime accedunt, & Halberſtadienſibus ut & b. LVTHERI verſione obvii eo magis pateat, juvabit ſequentia illuſtrationis gratia addere.

Bibl. Aug.

Bibl. Halb.

Bibl. Luth.

Gen. VIII, 21.

Wan der ſyn vund der ge-
danck menschlichs hertzen die
ſind geneiget zu dem übel
von der kindtheit.

Gen. XXX, 14.

Wā Rachel ſprach. Gib mir
ein theil von dē mandragoren
deyns ſuns.

Exod. XXXIV, 29.

vñ wiſte nit das ſin Antluz
gehornet von wegen d' ge-
ſelſchafft des wort Gotz.

Nom. XI, 31.

er begreiffe die kramathu-
gel enhalb des mōrs,

II. Pf. 1.

warumb grißgrameten die
heyden ic.

CXI. Pf. 9. 10.

Sin nam iſt heylig vnd er-
ſchrockenlich — ſin lob das
helfbet in den welten der welt.

Ezech. XIX, 9.

vnd legten yn in Ketten.

I Jo. V, 7. 8.

Wan dry ſind die da gebēt
gezüglauß vff d' erde der
geiſt. das waſer. vnd das
ylut. vnd diſe dry ſind eins.
Wñ dry ſind die da gebent
gezüglauß im himel Der
vatter. das wort. vñ der
heylig geiſt. vund diſe dry
ſind eins.

Wente de ſynne vnd gedan-
cke der lude ſint bereit in dat
quade van d'rer togent.

Vnde do ſede Rachel, gyf
my de alrunen dynes so-
nes.

und he en wōſte nicht dat
ſyn antlate hadde hörne van
der geſelſchop der rede godes.

und nā ouer mer de Nap-
honer und brachte ſe

Wlrumme grimmeden de lūz
de ic.

Hyllich vñ grauvelik vñ ſin
name — vñ ſyn loff blyfft me —
vā ewicheit to ewicheit.

vñ ſanden ōn yn eyn vogel-
bur.

Wente dre ſynt de dar ghe-
ven tūcheniſſe yn deme hym-
mele, de vader. dath wort,
vnde de hylliche gheyiſt, vnd
dūſſe dre ſynt eyn. Vnd dre
ſynt de dar gheven tūcheniſſe
vñ der erden, de geiſt dath
water, vnd dath bloed vnd
dūſſe dre ſynt eyn.

Denn das Tichten des menſch-
lichen Hertzens iſt böſe von
Jugend auf.

Da ſprach Rachel zu Lea:
Gib mir der Dubaim deines
Sohns ein Theil.

und wuſte nicht, daß die Haut
ſeines Angeſichtes glänzete,
davon, daß er mit ihm gere-
det hatte.

und ließ Wachtele kommen
vom Meer.

Warum toben die Heyden ic.

Heilig und hehr iſt ſein Na-
me — des Lob bleibet ewig-
lich.

und ſtieſſen ihn gehanden in
ein Gatter.

Denn drey — die da zeu-
gen im himel: der Vater,
das Wort und der heilige
Geiſt — diſe drey ſind eins.
die da zeugen auf Erden: der
Geiſt, und das Water und das
Blut; und diſe drey ſind beyſam-
men.

Hy-

HYPNOPS YCHITA

///.

five

de fomno animae post mortem dicendi argumentum.

PROLOGVS,

IO. GOD. HENNING DN. DN. Patronorum ac Auditorum captat benevolentiam.



GEO. PFLVGRADT cognitionis sui evincit necessitatem.

Ch. I.

In cognitione sui non corporis modo, sed animae imprimis humanae rationem habendam esse, monent

Christian Neumann,
Heinrich Meyer,
Fried. August Rhode

Alex. Herrm. Riedt,
Joh. Jac. Kluge,
Thom. Christlieb Achenwall,

Daniel Gottfr. Wilner,
Herrm. Janson v. Tongerlo,
Theod. Johann Dilla.



GEO. HENR. NESSELMANN, quod anima sit spiritus, a Deo creatus:

GEO. GRÜENAV vero, quod illa semper vivat, docent.

Ch. II.

Quae de anima humana ex ratione dici possunt, proferunt

Daniel August Schroeter,
Salomo Jäger,

Joh. Jac. Wandler,
Joh. Gottlieb Rotsch,
Joh. Jac. Moeller,

Samuel Teschner,
Jacob Stellmacher,
Jacob Poselger.



IOA. SCHMIDT de vigiliis & fomno animarum loquitur.

Ch. III.

Negant somnum animae ex ratione

Joh. Gottlieb Brodowski,
Israel Peterson,
Carl Friedrich Ramsfey,

Joh. Friedr. Brodowski,
Carl Christian Lange,
Jac. Gottlieb Silber,

Geo. Ephraim Stellmacher,
Christian Ruhr,
Dan. Lebr. Vorloff.

Ch. IV.

Vigilantiorum & Dormitantiorum nomine colloquium de hypnopsychismo rationis ductu instituunt

IO. CHRIST. MIRITZ,

IO. CHRIST. SILBER,

RAPH. EOGVSL. RHODE,

IO. CHRISTOPH HAAG,

NATH. FRID. FROMM,

EPHRAIM KOENIG.

Ch. V.

Somnum animae ex Sacra Scriptura refutant

Joh. Jac. Batten,
Joh. Jac. Krieke,
Carl Heinr. Bährholz,

Joh. Nicol. von Egen,
Joh. Heinr. Ummelung,
Fried. Ernst Horn,
George Lenchert.

Geo. Gottl. Krieke,
Dan. Gottlieb Achenwall,
Alex. Jac. Riedt,

Historiam de hypnopsychismo recensent

IO. GEORG. HOFFMANN,
ISRAEL POSELGER.

Ch. VI.

Proferunt loca ex S. S. quibus sibi patrocinari somniant hypnopsychitae

Joh. Jacob Lange,	Jacob Convent,	Ephraim Gottl. Riebel,
Joh. Ferd. Jungschults,	Michael Crast Fromm,	Christian Gottfr. Silber,
Heinr. Christian Rhode,	Johann Ruhr,	Joh. Ignatius Blinski,
Ephraim Nehagen,	Joh. Christian Schmidt.	

Ch. VII.

Colloquentes eadem loca examinant

Io. Iac. Tichsen,	Frid. Traugott Lange,	Geo. Lebrecht Land,
Christ. Ludov. Burchard,	Gottfr. Frid. Reufs,	Io. Sam. Kienast.

ANDREAS QVEDNAV de animae post mortem deliciis & occupationibus disserit.

Ch. VIII.

Quid damni doctrina hypnopsychitarum secum ferat, ostendunt

Christoph Dan. Tilly,	Jacob Eske,	Ephraim Deschner,
Joh. Christoph Lange,	Joh. Jac. Schröter,	

CAROLVS THEOD. WYNDSCHE in hypnopsychitarum invehitur errorem.

Ch. IX.

Moralem animae somnum rejiciunt e societate civili

Samuel Leuchert,	Joh. Heinr. Jungschults,	Dan. Richard Unger,
Joh. Samuel Groß,	Christoph Thomas Fromm,	Andr. Alex. Toldemitt.

Ch. X.

De somno animae ex scholis extirpando verba faciunt

Io. Benedictus Lange,	Sam. Gottl. Laurentz,
Dan. Abrah. Baehrholz,	

voitis pro incolumitate publica paceque conservanda addit

Dan. Reinh. Rhode,	Wilhelmo Meyer.
Io. Christoph. Roskampff.	

EPILOGVS.

ERN. FRANC. IOA. SARTORIUS debitas pro navata auscultanda patientia
agit gratias.

